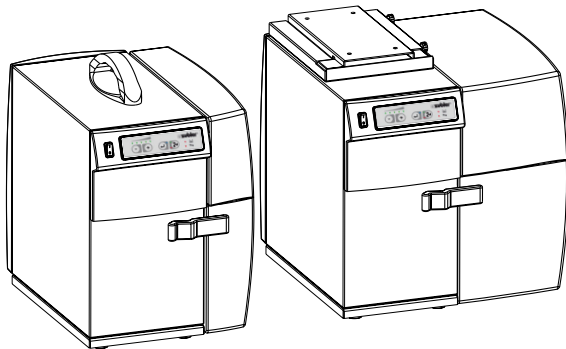
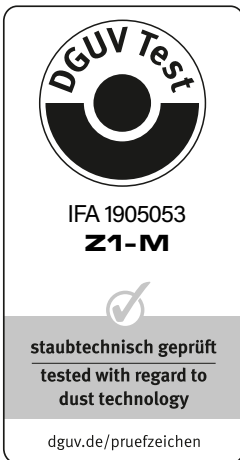


Z1-M

Aspiration monoposte



FR 01-2020

 **zubler**[®]
dental & technik

www.zubler.de



Sommaire

- 0. Consignes pour l'utilisateur** Page 4
 - 0.1 Déclaration de conformité
 - 0.2 Utilisation conforme
 - 0.3 Conditions d'utilisation
- 1. Installation de l'appareil** Page 6
 - 1.1 Étendue de livraison et accessoires
 - 1.2 Mise en place de l'aspiration
 - 1.2.1 Raccordement d'aspiration
 - 1.2.2 Air extrait
 - 1.2.3 Air sortant à l'extérieur
 - 1.2.4 Mise en place de Z1-M avec poignée
 - 1.2.5 Z1-M suspendue
 - 1.2.6 Raccordement au secteur
 - 1.3 Raccordement des appareils
 - 1.3.1 Appareils sans interfaces
 - 1.3.2 Appareils avec sortie de commutation
 - 1.3.3 Appareils et machines avec interface prise 230V
 - 1.4 Canal cheville

2. Description fonctionnelle Page 12

- 2.1 Tableau de commande
- 2.2 Mise en service
- 2.3 Régler le fonctionnement automatique
- 2.4 Sélectionner et enregistrer des niveaux d'aspiration
- 2.5 Puissance d'aspiration actuelle
- 2.6 Régler la temporisation d'aspiration
- 2.7 Réglage fin du fonctionnement automatique
- 2.8 Arrêt de la centrale d'aspiration

3. Entretien Page 18

- 3.1 Remplacement du sac filtrant
- 3.2 Remplacement du filtre principal
- 3.3 Moteur
 - 3.3.1 Remplacement du moteur
 - 3.3.2 Remplacement des charbons
 - 3.3.3
- 3.4 Pièces de rechange
- 3.5 Construction

4. Messages d'état Page 23

5. Caractéristiques techniques Page 25

6. Conditions de garantie Page 26

7. Consignes pour l'élimination Page 27



L'application Zubler Technologie d'aspiration APP de , qui peut être installée sur des tablettes Android ou des smartphones, offre des options de configuration étendues.

Référez-vous pour cela à la notice «Zubler Technologie d'aspiration APP».

Téléchargement sur www.zubler.de

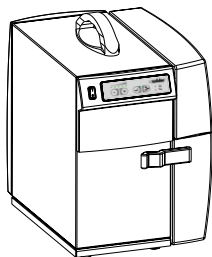
0. ■■ Consignes pour l'utilisateur

Cher client,

Nous nous réjouissons que vous vous êtes décidé pour une centrale d'aspiration de Zubler et nous vous souhaitons un travail agréable avec cet appareil. L'amélioration continue de notre technologie est basée sur la collaboration avec des prothésistes dentaires expérimentés. Le but central est alors de rendre la technologie d'aspiration toujours plus silencieuse et confortable.

Pour garantir un travail sans soucis, il est important de lire cette notice d'utilisation attentivement.

0.1 Déclaration de conformité



La société Zubler Gerätebau GmbH
Buchbrunnenweg 26
D-89081 Ulm Jungingen

certifie que le produit Aspiration monoposte

Z1 - M

est conforme aux exigences de protection selon les dispositions des directives

2014/30/UE Directive CEM,
2014/35/UE Directive basse tension,
2006/42/CE Directive machines.

La validité de cette déclaration cessera en cas de modification de ces machines n'ayant pas bénéficié précédemment de notre accord.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kurt Zubler'.

Kurt Zubler
Gérant

0.2 Utilisation conforme

Cette centrale d'aspiration est conçue exclusivement pour des poussières sèches.

L'utilisation pour le captage d'autres poussières ou gaz doit être concertée avec le fabricant avant la mise en service.

En cas d'apparition d'un nuage de poussière ou une insuffisance notable d'aspiration, le travail doit être interrompu immédiatement et l'aspiration doit être arrêtée. Contactez votre revendeur ou notre équipe SAV.

La Z1 est conçue pour une utilisation à l'intérieur.

Dans des locaux fermés, le volume d'air recycle par la centrale d'aspiration et refoulé dans le local ne doit pas dépasser 50% du volume d'air du local.

L'utilisation de cette machine est limitée aux personnes ayant été formées dans son maniement et chargées de son utilisation. Nous nous réservons le droit à des modifications techniques sans avoir à modifier le présent manuel.

0.3 Conditions d'utilisation

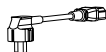
Température:	+5°C à +40°C
Hygrométrie relative:	80% max. (à 30°C)
Puissance connectée totale:	10A

1. Installation de l'appareil

1.1 Étendue de livraison et accessoires



1x Aspirateur mobil Z1-M



1x Câble secteur



1x Câble C13/C14 appareils



1,8m tuyau 38mm

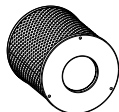
Accessoires spéciaux



code article
Adaptateur secteur C14 / CEE 012-00701



Panneau de commande déporté 823-020
2 m de câble inclus



Filtre à charbon actif Z1-M 556-0041



Recharge
de charbon actif 556-0042

1.2 Mise en place de la centrale d'aspiration

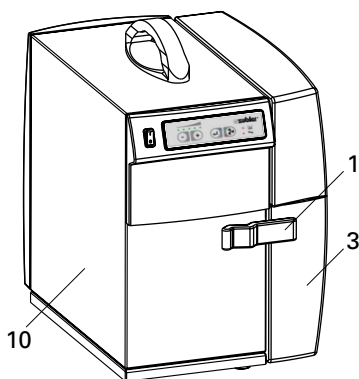


Fig. 1

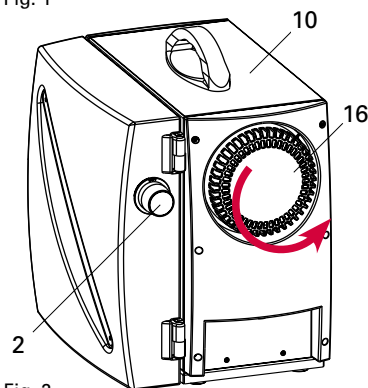


Fig. 2

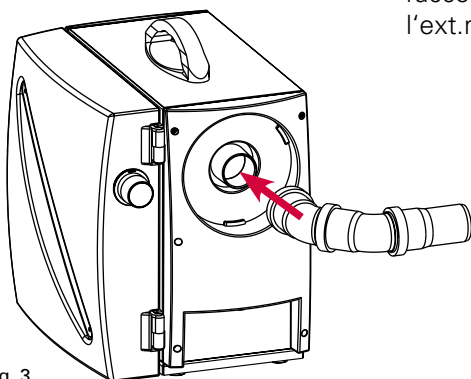


Fig. 3

1.2.1 Raccordement d'aspiration

- Posez la centrale d'aspiration sur une surface stable et plane. Afin d'éviter une éventuelle génération de bruit, évitez tout contact de l'appareil avec des meubles ou objets voisins.
- Raccordez le tuyau d'aspiration fourni avec le manchon sur la tubulure d'aspiration 2 et à l'extrémité sur le raccord de votre appareil ou votre canal de cheville.

1.2.2 Air extrait

- En cas de fonctionnement continu, la température de l'air vicié rejeté dans la pièce augmente.
- L'air vicié doit pouvoir sortir librement vers l'arrière de la machine.

1.2.3 air sortant à l'extérieur

- En tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le capot d'échappement 16 peut être retiré.
- Un tuyau souple diamètre 50mm ou un tube PVC diamètre 50mm peut être raccordé à la sortie et l'air vicié dirigé vers l'extérieur.

1	Charnière de fermeture
2	Raccordement au tuyau d'aspiration
3	Porte sac filtre
16	Capot d'échappement
30	Adaptateur rejet d'air

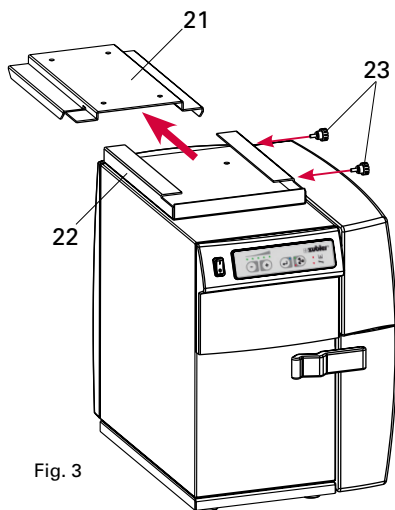


Fig. 3

1.2.4 Mise en place de Z1-M avec poignée

- Placez le système d'échappement sur une surface plane et lisse dans un endroit facilement accessible, à proximité du point de captage.

1.2.5 Z1-M suspendue sous établi

- Fixez la plaque de suspension 21 dans un endroit facilement accessible à proximité du système d'aspiration.
- Lors du positionnement de la Z1-M, laissez une zone libre de 40cm à l'avant et sous l'appareil ainsi qu'une zone libre de 20cm à l'arrière pour le tuyau d'aspiration.
- Faire coulisser la platine de suspension 22 dans la platine de suspension 21. Fixez l'unité d'aspiration à l'aide des deux molettes.

Installation dans les Encastrer l'aspiration dans des établis

Lors de l'installation dans des établis ou des niches étroites, les points suivants doivent être respectés:

- Le système d'extraction doit pouvoir aspirer de l'air froid par l'avant. (Fig.4)
- L'air chaud évacué vers l'arrière ne doit pas être obturé. Pour ce faire, les parties latérales de l'aspiration peuvent être ajustées au meuble mais la partie arrière doit pouvoir rejeter l'air librement. Si cela n'est pas possible, installer le rejet d'air, comme décrit aux points 1.2.2 et 1.2.3, afin que l'air vicié soit évacué.

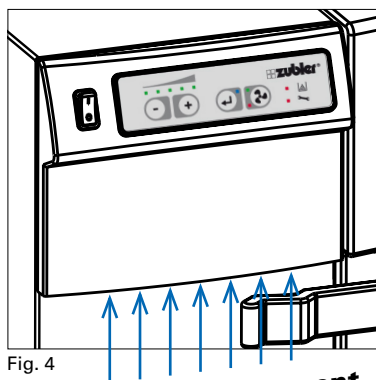


Fig. 4

l'air de refroidissement

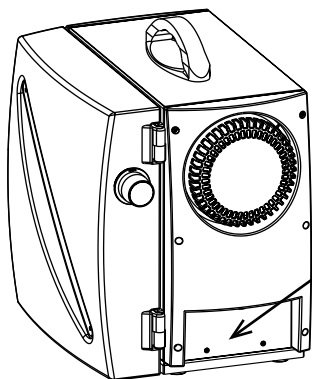


Fig. 6

ZUBLER Gerätebau GmbH
 Buchbrunnenweg 26
 D-89081 Ulm
 Tel. +49(0)731 1452-0 / www.zubler.de

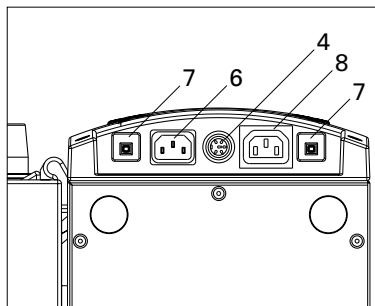
 **zubler**[®]

Aspiration mobil
 ZI - M
 Tension 230V
 Puissance totale max. 2000W
 Aspiration max. 700W
 Prise automatique 1200W
 ZI ECO 00-11111-22



Fabriqué en
 Allemagne

Fig. 7



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 4 | Prise panneau de commande déporté |
| 6 | Prise secteur |
| 7 | Fusibles |
| 8 | Prise appareils C13/C14 |
| 9 | Interface 24V |

1.2.6 Raccordement au secteur

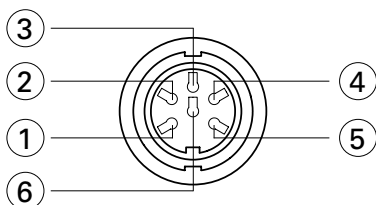
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, vérifiez que la tension sur la plaque signalétique (figure 6)
- Enfichez le câble secteur livré dans la prise secteur 6 et la fiche secteur dans une prise locale.
- La centrale d'aspiration ne doit pas être mise en marche et arrêtée par le raccordement au secteur. La tension secteur ne doit pas être interrompue.

1.3 Raccordement de machine à l'aspiration

1.3.1 Appareils sans interface

- Si votre appareil de travail dispose d'un connecteur mâle pour appareil, utilisez le câble pour appareils C13/C14 livré avec la centrale d'aspiration pour le raccordement à la prise 8 (Fig. 7). Vous n'avez alors pas besoin du câble secteur de votre appareil.
- Utilisez l'adaptateur Schuko pour appareil C14 / CEE, disponible dans les accessoires spéciaux de la centrale d'aspiration, uniquement pour des câbles secteur fixes avec des fiches Schuko de type F ou des fiches Euro type C.

La puissance absorbée par cet appareil ne doit pas dépasser 1200W !



1.3.2 Appareils avec sortie de commutation

- Si votre appareil de travail dispose d'une sortie de commutation, un câble de commande (accessoire spécial) peut être utilisé pour la connexion avec la centrale d'aspiration. Utilisez à la place de la prise 8 l'interface de données 4 (Fig. 7).

1.3.3 Appareils et machines avec interface prise 230V

- En cas d'une prise 230V sur la machine pour l'aspiration, utilisez exclusivement l'adaptateur d'accessoire SL230 (n° comm. 825-256SL)

1.4 Canal cheville

En plus d'un captage optimal des poussières, les exigences fondamentales à un canal cheville comprennent aussi l'absence de bruits d'écoulements gênants et de contribuer à une posture de travail ergonomique. Particulièrement développé en complément des aspirations Zubler, ce programme de se décline comme suit

- Bouche d'aspiration R1200
- Canal R1000, R1300
- Silencieux R1100.

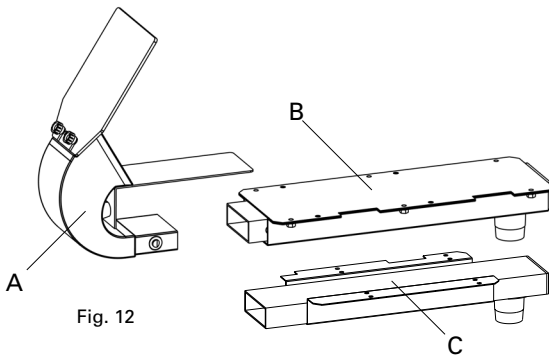


Fig. 12



A	Bouche d'aspiration R1200
B	Canal R1300
C	Canal R1000

- La bouche d'aspiration R1200 (A) est un dispositif de captage homologué selon GS-IFA-M20 (n° de test 1305026) pour un débit d'aspiration minimal de 20l/s.
- Prenez une posture d'assise droite sur un siège adapté.
- La pièce à usiner aussi proche que possible de la bouche d'aspiration
- Aucun nuage de poussière ne doit être visible qui n'est pas aspiré par la bouche d'aspiration.
- Vue sur la pièce perpendiculaire à la glace de protection.

2. Description fonctionnelle

2.1 Tableau de commande

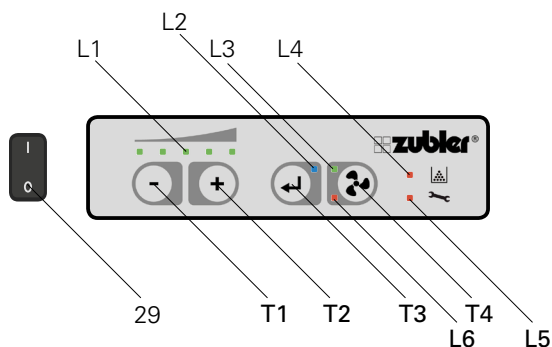


Fig. 13

2.2 Mise en service

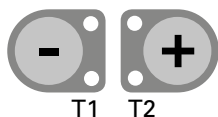
L1	Témoins niveau de puissance
L2	Témoin Bluetooth
L3	Témoin marche
L4	Témoin filtre
L5	Témoin maintenance
L6	Témoin arrêt
T1	Touche moins
T2	Touche plus
T3	Touche de confirmation
T4	Touche MARCHÉ/ARRÊT
29	Interrupteur principal

- La centrale d'aspiration doit être mise en place et raccordée selon section 1.
- Activer l'interrupteur principal 29 (Position I)
- Une ou plusieurs LED de l'affichage du niveau d'aspiration L1 clignotent. Après environ 5 secondes, le système d'aspiration est prêt lorsque l'afficheur L1 indique en permanence le dernier niveau d'aspiration mémorisée (après mise en service, niveau 1).
- L'actionnement de la touche d'aspiration T4 active le moteur d'aspiration sur le niveau (affichage L1).
- Lorsqu'un niveau d'aspiration est sélectionné pour la première fois, l'aspiration a besoin de quelques secondes pour régler la puissance d'aspiration sur le débit d'air pré réglé et de compenser les pertes de charges liées à la configuration d'installation.
- Réglage et enregistrement des niveaux d'aspiration, voir paragraphe 2.4.

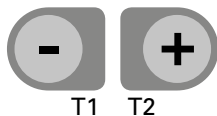
2.3 Régler le déclenchement automatique:

Lorsqu'une machine est raccordée à la prise de la centrale d'aspiration, la sensibilité pour le démarrage automatique de l'aspiration doit être réglée. Le réglage de l'appareil se fait de la manière suivante:

- l'appareil (6A max., 1200W) doit être raccordé à la prise de la centrale d'aspiration.
- Pour les réglages sur une pièce à main, sélectionner un petit régime qui doit activer la centrale d'aspiration.
- Activer maintenant l'appareil ou faire tourner la pièce à main.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil ou de la pièce à main, appuyer simultanément sur les touches T1 (moins) et T2 (plus) de la centrale d'aspiration pendant env. 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que les 5 LED de l'affichage L1 s'allument. (le moteur d'aspiration fonctionne environ 3s)
- Laisser l'appareil allumé ou laisser tourner la pièce à main.
- Dès qu'une autre tonalité retentit et que les LED de l'affichage L1 clignotent, éteindre immédiatement l'appareil ou arrêter la pièce à main.
- Attendre le bip final.
Les LED de l'affichage L1 indiquent de nouveau le niveau d'aspiration mémorisé.

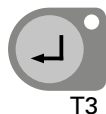


2.4 Sélectionner et enregistrer des niveaux d'aspiration



- Les touches T1 (moins) et T2 (plus) permettent de sélectionner les niveaux d'aspiration 1-5.
- Le niveau d'aspiration de l'affichage L1 est le niveau actuellement enregistré sur lequel la centrale d'aspiration démarre.

Niveau	Z1-M
1	20 l/s
2	25 l/s
3	30 l/s
4	35 l/s
5 („turbo“)	max 40 l/s



- En appuyant sur la touche Enter T3 on enregistre le nouveau niveau d'aspiration
- Si le niveau d'aspiration est modifié sans que la touche Enter T3 soit actionnée, la centrale d'aspiration fonctionne au prochain démarrage avec le dernier niveau d'aspiration enregistré.
- Le niveau d'aspiration 5 est conçu comme fonctionnement maximum à court terme («Turbo») et ne peut être enregistré dans le réglage de base du système pour le fonctionnement automatique.
- Si la LED du niveau 5 clignote, la puissance d'aspiration revient au niveau 1-4 mémorisé après écoulement d'un temps limite (réglage d'usine 5min).
- D'autres réglages du système sont possibles grâce à l'application Zubler APP.



Absaugtechnik

2.5 Puissance d'aspiration actuelle



Exemple :
niveau d'aspiration 3 pré-réglé est sélectionné, mais le débit d'air correspond uniquement à celui du niveau 2

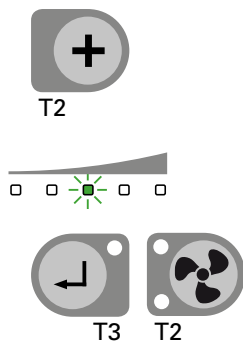


Si, pendant le fonctionnement d'aspiration, l'affichage LED L1 s'allume en correspondance au niveau d'aspiration sélectionné, le débit du niveau est effectivement mis à disposition et le moteur n'a pas encore atteint sa puissance maximale. Si le débit d'air réel est inférieur à celui demandé, en raison d'un encrassement du filtre ou des pertes de charge, alors les LED des niveaux d'aspiration qui ne sont pas atteints clignotent. Le dispositif de surveillance du débit volumétrique est réglé en usine de telle sorte qu'un signal d'avertissement ne retentisse que lorsque la capacité d'aspiration minimale est atteinte et que l'entretien du filtre, LED L4, est affiché.

- Les réglages via l'application Zubler APP permettent de choisir que l'avertissement concernant le filtre soit activé lorsque le débit d'aspiration baisse au niveau d'aspiration immédiatement inférieur.

2.6 Régler la temporisation d'aspiration

Afin d'aspirer la poussière résiduelle dans l'air, il est possible de régler le temps pendant lequel la centrale d'aspiration fonctionne encore pendant une pause ou après la fin de la génération de poussières. Le réglage d'usine est de 3 secondes.

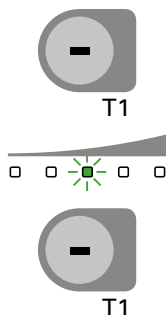


Absaugtechnik

- tenir appuyée la touche plus T2 pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que le témoin central de l'affichage L1 soit allumée
- En appuyant sur la touche moins T1 on diminue la temporisation d'une seconde par LED et en appuyant sur la touche plus T2 on augmente la temporisation.
- En appuyant sur la touche Enter T3 on enregistre la nouvelle valeur
- En appuyant sur la touche T4 on interrompt la procédure sans enregistrement.
- La répétition de la procédure permet de modifier la temporisation d'arrêt chaque fois de 2s.
- L'application Zubler APP permet le réglage direct de la temporisation d'arrêt entre 1 et 60 secondes.

2.7 Réglage fin du fonctionnement automatique

Si l'adaptation automatique de la sensibilité de la centrale d'aspiration au générateur de poussière selon la procédure de section 1 n'a pas permis d'atteindre un résultat optimal, le seuil d'activation de l'aspiration peut être réglé manuellement.



- tenir appuyée la touche moins T1 pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que seule la LED centrale de l'affichage L1 s'allume
- la touche T1 (-) abaisse le seuil de sensibilité. Choisir cette option si l'aspiration s'arrête pendant le fonctionnement ou ne démarre pas immédiatement.



T2



T3



T2



Absaugtechnik

- La touche T2 (+) augmente le seuil de sensibilité. Choisir cette option si l'aspiration démarre toute seule sans activer l'appareil ou la pièce à main.
- Pour valider la nouvelle valeur appuyez sur la touche T3
- Pour interrompre la procédure, appuyez sur la touche T4.
- La répétition de la procédure permet d'augmenter ou d'abaisser le seuil d'activation davantage.
- Des réglages étendus et des solutions de problèmes sont possibles avec l'application Zubler Technologie d'aspiration APP.

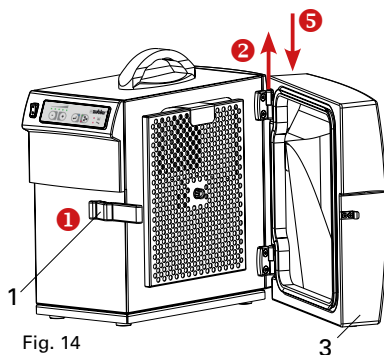
2.8. Coupure de courant / désactivation secteur

La centrale d'aspiration Z1 est prévue uniquement pour un fonctionnement en veille. Si l'aspiration est coupée du secteur, pendant moins de 10 secondes cela peut mettre la centrale d'aspiration en dérangement. Le témoin L5 s'allume. Dans ce cas, la centrale d'aspiration doit être désactivée pendant plus de deux minutes avant la mise en service.

Attention ! La centrale d'aspiration Z1 ne peut pas être activée et désactivée par la prise électrique qui coupe le courant.

3. ■ Entretien

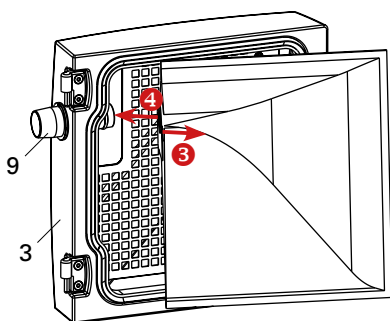
3.1 Remplacement du sac filtre



Retrait du panier filtre

■ Désactivez la centrale par l'interrupteur principal 29 (Fig. 13) ainsi que votre appareil de travail par l'interrupteur principal correspondant afin d'éviter une remise en marche involontaire.

- 1 Ouvrez la charnière 1 en la soulevant
- 2 Ouvrir la porte, retirer la porte en déverrouillant les charnières.
- 3 Retirer le joint du filtre de la buse 9 (Fig. 15) et coller l'ouverture du sac filtre avec la feuille adhésive.



- 4 Poussez le nouveau sac-filtre en appliquant le joint du filtre sur le tube raccordement 9 à fond contre la paroi. Il est important de bien le mettre en place.
- 5 Remettre la porte en place dans les charnières et fermez la porte.



Réalisez le **remplacement de sac filtrant ou de filtre fin** uniquement en portant des équipements de protection adaptés. (gants, protection respiratoire)

3.2 Remplacement du filtre principal

Si la LED rouge L4 «Filtre» s'allume malgré un remplacement du sac filtre ou si les intervalles de remplacement se raccourcissent de manière notable, la cause se trouve souvent dans un filtre fin encrassé. Pour remplacer la cartouche de filtre fin, veuillez procéder comme suit:

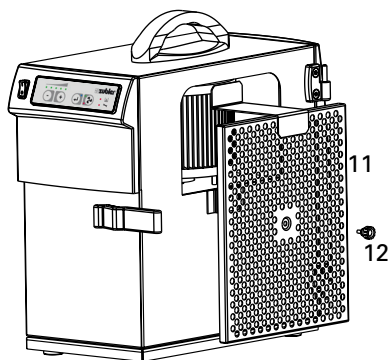
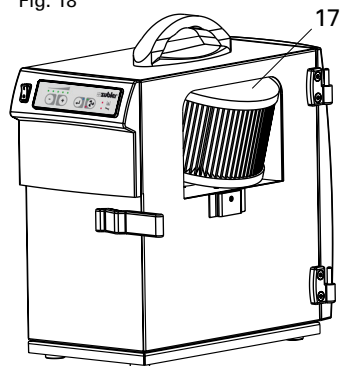


Fig. 18



- Ouvrez la porte filtre comme décrit dans le chapitre 3.1.
- Retirez le panier filtre 12. Vous pouvez maintenant avancer la main dans le compartiment filtre derrière le filtre fin 17 et tirer celui-ci vers l'avant.
- Mettre le filtre fin 17 immédiatement dans un récipient étanche à la poussière (sac plastique).
- Éliminez le filtre fin 17 conformément aux dispositions légales en vigueur dans votre pays.
- Insérez le filtre fin neuf 17.
- Lors de l'insertion du filtre fin 17, exercer une légère pression vers l'arrière pour permettre la fermeture correcte de la porte.
- Vous pouvez maintenant remettre en place le panier filtre 12 avec le sac filtrant 14. Il est conseillé de remplacer le sac filtrant 14 en même temps que le filtre fin.
- Remettre l'aspiration à sa place.
- Raccordez de nouveau tous les branchements électriques (voir chapitre 1).

16 Filtre air extrait type D

17 Filtre fin type M

28 Capot air extrait

Filtre de remplacement:

M - Typ 556-019

3.3 Moteur

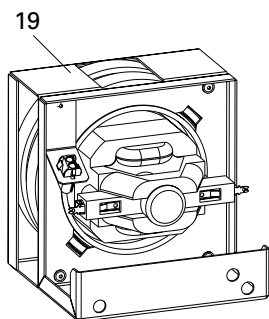


Fig. 20

Grâce à une électronique innovatrice nous avons augmenté la durée de vie du moteur. Monoposte Z1-M, il est ainsi possible d'obtenir une durée de fonctionnement sans entretien de 1.500 heures. De plus, le moteur est conçu pour le remplacement des charbons et une durée de vie totale de plusieurs milliers d'heures peut être atteinte.

La durée de vie dépend fortement du mode de fonctionnement (niveau d'aspiration, état du filtre).

Veillez noter que le filtre d'air extrait (diffuseur, voir figure 26) doit également être remplacé lors du remplacement du moteur.

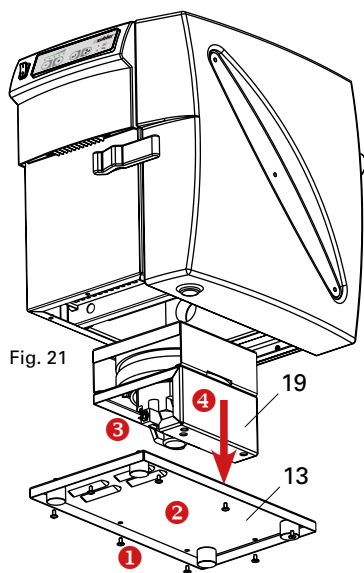


Fig. 21

3.3.1 Remplacement du moteur

- Débranchez le tuyau d'aspiration et toutes les connexions et retirez la centrale d'aspiration.

Attention!

Avant d'ouvrir l'appareil, débrancher la fiche secteur et attendre au moins 2 minutes.

- 1 Retirez d'abord les 8 vis de la plaque inférieure.
- 2 Retirez la plaque inférieure
- 3 Débrancher le connecteur du moteur.
- 4 sortir le moteur

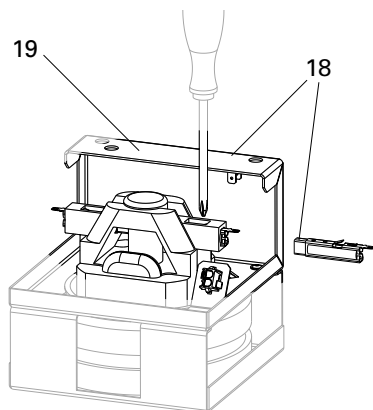


Fig. 25

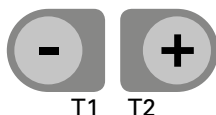


3.3.2 Remplacement des charbons

- Lorsque la durée de fonctionnement (1500h) est atteinte, l'aspiration s'éteint et le voyant de service (L5) clignote rapidement. Appuyez sur le bouton du ventilateur (T4) pendant 3 secondes pour éviter l'erreur et continuer à fonctionner pendant 100 heures supplémentaires si vous ne disposez pas d'une paire de charbon.
- Pour changer les charbons il suffit d'appuyer avec un tournevis ou un outils pointu sur la languette qui maintient le porte balai, retirez le porte-balais de charbon. Insérez un nouveau balai de charbon (section 3.4 Pièces de rechange) jusqu'à ce que le support s'enclenche.

3.3.3 Réinitialiser le temps d'utilisation des charbons

- Après avoir remplacé les charbons, le temps d'utilisation doit être réinitialisé. Éteignez l'aspiration avec l'interrupteur d'alimentation (29). Tenez le Touches T1 (moins) et T2 (plus) enfoncées et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (29) simultanément.



18 Balai de charbon

19 Bloc moteur

20 Silencieux

Attention!

Les deux paires de charbon doivent être changées quelle que soit l'usure de ceux-ci. Chaque réinitialisation du temps d'utilisation est enregistrée et ne doit pas être fait sans remplacer les charbons. Cela conduit à la destruction du moteur et à la perte de garantie.

3.4 Pièces de rechange

		N° de comm.
Sacs filtrants en pack de 3		556/003F
Filtre fin	type M	556/019F
Filtre à charbon actif Z1	type C	556-0041
Recharge charbon actif Z1		556-0042
Balais de charbon de rechange (1 paire)	220-240V	896-1101
Bloc moteur Z1	220-240V	896-1301

3.5 Construction

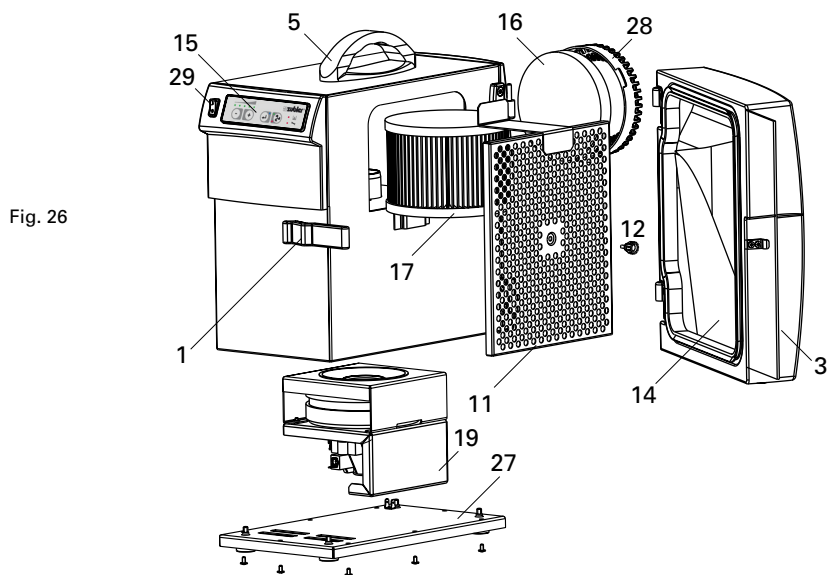




Fig. 26

2 Raccord d'aspiration	20 Silencieux
12 Panier filtre	24 Moteur
14 Sac filtrant	25 Boîtiers pour l'électronique
16 Filtre d'air extrait	26 Boîtier du filtre
17 Filtre fin	27 Couvercle moteur
18 Balai de charbon	28 Capot d'air extrait
19 Bloc moteur	

4. ■■ Messages d'erreur

Erreur	Cause	Solution
LED L4 (État du filtre) 	Mauvais état du filtre ou forte résistance dans la conduite d'aspiration, bouchage possible.	Vérifier la conduite d'aspiration, vérifier le filtre d'air extrait (diffuseur)
clignote	le niveau d'aspiration sélectionné n'est plus atteint. (réglage de l'avertissement en option)	- Modifier le réglage de base
clignote rapidement	le débit d'air minimum réglé n'est plus atteint,	- Remplacer le sac filtrant ou le filtre permanent
lumière continue	le débit d'air minimal techniquement requis n'est pas atteint	
LED L5 (Service) 	Dérangement moteur	
clignote rapidement	Temps balais en charbon écoulé	Remplacer les charbons; si vous ne possédez pas de charbons, le travail peut continuer. Maintenir la touche d'aspiration T4 enfoncée pendant 3s. Attention ! Aucun autre message d'erreur. Sans remplacement des balais, le moteur est rapidement détruit.
lumière continue	dysfonctionnement électrique de la commande du moteur ou du moteur	Éteindre la centrale d'aspiration à l'aide de l'interrupteur principal et attendre au moins 2 minutes avant de le rallumer, si nécessaire remplacer le moteur ou contacter le SAV.

Erreur	Cause	Solution
L'appareil n'est pas sous tension	La centrale d'aspiration. est désactivée ou pas prête. Le disjoncteur –A (7) à l'arrière de l'appareil a disjoncté	Vérifier si la centrale d'aspiration est activée. Eliminer le défaut en fonction des affichages LED Filtre et Service. Armer le disjoncteur, vérifier si l'appareil raccordé à l'aspiration consomme plus de puissance que 1 200W (230V) ou 600W (115V)
La centrale d'aspiration n'est pas sous tension, aucune LED allumée	La prise du labo n'a pas de tension ou le disjoncteur (7) s'est déclenché	Vérifier l'alimentation en tension et le fusible (7) Contacter le SAV.
Certaines LED de niveau aspiration (L1) clignotent pendant le fonctionnement.	Le niveau d'aspiration sélectionné n'est plus atteint, mais seulement le niveau d'aspiration dont la LED Puissance de filtrage basse ou grande résistance de la conduite d'aspiration ou du système de captage	Remplacement filtre ou augmentation de la section du tuyau ou du système de captage.

5. ■ Caractéristiques techniques

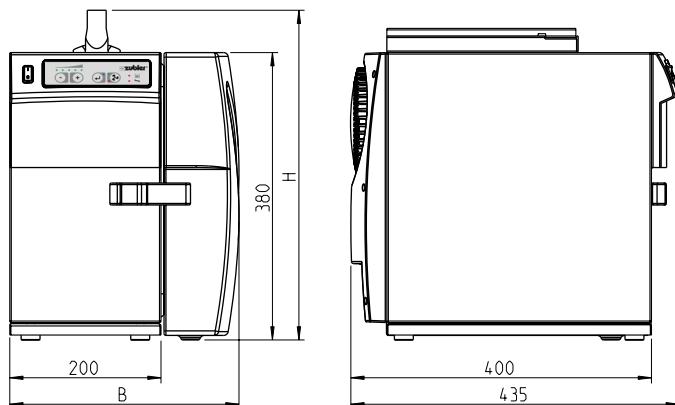


Fig. 27

Dimensions

Largeur [B]:	300/450mm	
Hauteur:	380mm	
[H] Hauteur avec poignée:	440/410mm	
Profondeur:	435mm	
Poids:	19kg	
Tension:	230V AC $\pm 5\%$, 50-60Hz	
Puissance totale:	2000W	
Puissance aspiration:	700W	
	Prise automatique:	1300W
Fusibles:	Fusible principal:	T10A
	Prise automatique:	T6A
Sacs filtrant:	Capacité:	env. 3l
Filtre principal:	Surface filtrante:	0,7m ²
Puissance d'aspiration:	15-40l/s	
Vide:	140mbar	
Effet sonore	45-59dB(A)	

6. ■ Garantie

Dans le cadre d'une utilisation conforme, la société Zubler vous accorde une garantie de 24 mois sur toutes les pièces de l'appareil.

Sont exclus de la garantie les balais de charbon et les filtres, dont la durée de vie normale peut être inférieure à la période de garantie.

Zubler accorde au moteur une période de garantie de 3 ans ou une durée de fonctionnement du moteur de 5000 heures. Une condition préalable est le remplacement des balais de charbon à la fin de l'intervalle de temps de la centrale d'aspiration, indépendamment de l'état et de la longueur restante des balais.

Zubler garantit des réparations professionnelles avec des pièces de rechange d'origine. Toute réparation effectuée par un revendeur spécialisé ou par Zubler est couverte par une garantie de

6 mois, à condition que tous les travaux de maintenance nécessaires au fonctionnement sans restriction de l'appareil aient été effectués.

Les droits de garantie ne peuvent pas être invoqués dans les cas suivants:

- usage inadéquat
- utilisation en dehors des conditions de fonctionnement prescrites
- le non-respect des instructions d'utilisation et de raccordement
- manquement au nettoyage, entretien et examen de l'efficacité prescrits tous les ans
- réparations qui n'ont pas été effectuées par un revendeur spécialisé ou par Zubler
- utilisation de filtres ou de pièces de rechange d'autres fabricants

7. ■■ Consignes relatives à l'élimination


7.1 Élimination de consommables

Des récipients de poussières pleins, des filtres ou sacs filtrants doivent être éliminés conformément aux dispositions légales du pays. En fonction de l'encrassement du filtre, un équipement de protection individuelle doit être porté.

7.2 Élimination de l'appareil

L'élimination de l'appareil doit être effectuée par une entreprise spécialisée. Informer l'entreprise spécialisée des résidus dangereux pour la santé qui se trouvent dans l'appareil.

7.2.1 Consigne d'élimination pour les pays de l'UE

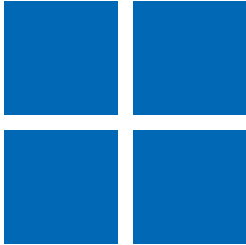
 Pour conserver et protéger l'environnement et pour prévenir sa pollution et afin d'améliorer le recyclage des matières premières, la Commission Européenne a adopté une directive stipulant que des appareils électriques et électroniques doivent être repris par le fabricant afin d'assurer leur élimination ou recyclage réglementaire.

En conséquence, des appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être éliminés en Union Européenne dans les déchets ménagers non triés.

Veuillez consulter vos autorités locales par rapport à l'élimination réglementaire.

7.2.2 Consignes particulières pour les clients en Allemagne

Les appareils électriques Zubler sont des appareils destinés à une utilisation commerciale. Ces appareils ne doivent pas être déposés dans des points de collecte communaux pour appareils électriques, mais sont repris directement par Zubler. Pour les possibilités actuelles de retour, veuillez vous informer sur Internet sous: www.zubler.de



Zubler Gerätebau GmbH
Buchbrunnenweg 26
89081 Ulm-Jungingen
Germany